

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 22 DÉCEMBRE 1936.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1937. (Dépenses métropolitaines.)

(Voir les n^{os} 4-XIV, 57 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 16 décembre 1936).

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1937. (Uitgaven van het Moederland.)

(Zie de n^{rs} 4-XIV, 57 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 16 December 1936).

Présents : MM. VOLCKAERT, président; BERNARD (Henri), CROKAERT, DE HASQUE, DONVIL, le baron GENDEBIEN, GODDING, GRAVEZ, HANQUET, HANS, ROMBAUT, SPREUTEL, THIENPONT, VAN EYNDONCK, VOS et CARTON DE TOURNAI, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement-Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1937, actuellement à l'examen de la Chambre des Représentants, devant être soumis très prochainement au Sénat, votre Commission est d'avis de réserver pour lors la discussion de l'ensemble des questions se rattachant au Congo Belge et notamment du Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1937 (Dépenses métropolitaines).

Le Sénat aura ainsi tous les éléments pour apprécier la justification et l'importance de la subvention accordée par la Métropole à la Colonie dont le

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Daar het wetsontwerp houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1937, dat thans aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers tot onderzoek is voorgelegd, eerlang in den Senaat moet worden besproken, oordeelt uw Commissie dat de bespreking van al de vraagstukken in verband met Belgisch-Congo en inzonderheid de bespreking der Begroting van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1937 (uitgaven van het Moederland) kan worden voorbehouden voor deze gelegenheid.

Aldus zal de Senaat beschikken over al de gegevens om te oordeelen over de rechtvaardiging en over het bedrag van de toelage, door het Moe-

montant est porté au budget qui nous est en ce moment soumis.

Sous réserves de cet examen dont l'utilité s'impose surtout pour les exercices prochains, votre Commission vous propose de voter, dès à présent, le projet de budget, les circonstances étant telles que la subvention apparaît comme tout à fait justifiée et les autres articles du budget n'ayant donné lieu à aucune observation essentielle.

Votre Commission émet une fois de plus le vœu que le Budget de la Colonie soit déposé en même temps que le Budget Métropolitain.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des 17 membres présents.

Le Président,
V. VOLCKAERT.

Le Rapporteur,
H. CARTON DE TOURNAI.

derland aan de Kolonie verleend, en waarvan het bedrag wordt uitgetrokken op de ons thans voorgelegde begrooting.

Onder voorbehoud van dit onderzoek, waarvan het nut geboden is vooral met het oog op de komende dienstjaren, stelt uw Commissie U voor thans het ontwerp van begrooting goed te keuren, daar de omstandigheden van dien aard zijn dat de toelage volkomen gewettigd blijkt en daar de overige artikelen van de begrooting tot geen enkele belangrijke opmerking aanleiding hebben gegeven.

Eens te meer drukt uw Commissie den wensch uit dat de Begrooting van de Kolonie samen met de Moederlandsche Begrooting zou worden ingediend.

Dit verslag werd door de 17 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
V. VOLCKAERT.

De Verslaggever,
H. CARTON DE TOURNAI.